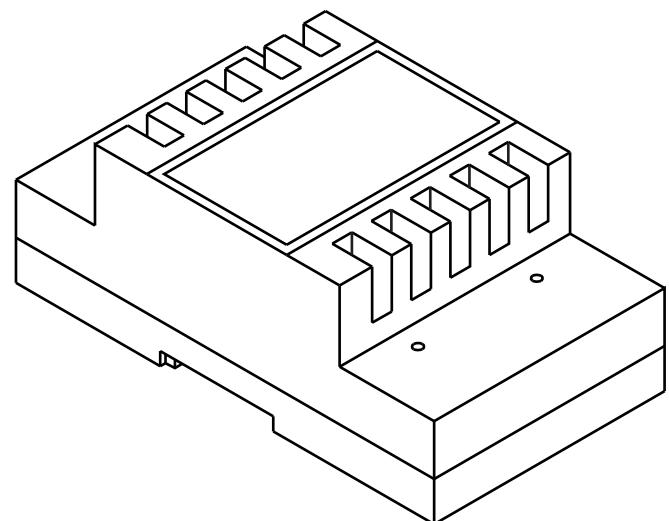


Manuale per il collegamento e l'uso - Installation and operation manual
Manuel pour le raccordement et l'emploi - Installations-und Benutzerhandbuch
Manual para el conexiónado y el uso - Manual de instalação e utilização



Art. 5559/000
Amplificatore video
Video amplifier
Amplificateur vidéo
Videosignalverstärker
Amplificador video





I

Quando con sistemi di videocitofono o TVCC si hanno linee di collegamento superiori ai 200 metri, l'attenuazione del cavo coassiale rende necessario l'utilizzo dell'amplificatore di linea video Art. 5559. Utilizzando cavo coassiale di buona qualità si possono superare i 200 metri di distanza.

L'amplificatore opera con impedanze di ingresso e di uscita di 75 Ohm per cui è consigliato l'uso di cavo coassiale RG59 o cavi con tale impedenza di buona qualità. E' consigliabile installare l'amplificatore vicino all'alimentatore, in luogo asciutto e areato. E' prevista anche l'installazione dell'amplificatore sul montante monitor, in questo caso però l'amplificatore amplifica anche eventuali segnali di disturbo indotti sulla linea di collegamento video. L'amplificatore è provvisto di un dispositivo che adatta il guadagno alla lunghezza di linea.

A tale scopo si deve spostare il connettore a tre poli nella posizione corrispondente alla lunghezza di linea più vicina ai valori prescelti di 200m., 400m., 600m., 800m. Per le lunghezze di linea intermedie si sposta il connettore a tre poli nella posizione corrispondente alla lunghezza immediatamente inferiore ai valori disponibili; e quindi si deve agire sul trimmer di guadagno 1, fino ad ottenere un'immagine sufficientemente contrastata. Il collegamento va effettuato come da schema. Ricordarsi di lasciare inserita la resistenza da 75 Ohm di carico ai morsetti di ingresso "IN".

L'uscita va caricata con la resistenza fornita a corredo inserendola ai morsetti V2-M dell'ultimo monitor.

Per gli altri collegamenti seguire gli schemi per il collegamento degli alimentatori Art. 6580 - 6581 - 6680 - 6948.

D

Bei sehr langen Leitungen d.h. ca. 200 m. ist die Dämpfung des Videosignals oft sehr groß. Bei ungenügender Bildqualität muß man den Videosignalverstärker Art. 5559 verwenden.

Die Ein- und Ausgangs-Impedanz des Verstärkers ist 75 Ohm. Die Installation muß deshalb mit Koaxialkabel RG59 o.ä. ausgeführt werden. Den Videosignalverstärker möglichst nahe zur Kamera installieren. Wird er in der Steigleitung der Monitore installiert, so verstärkt er auch eventuelle Störsignale.

Am Gerät kann die Signalverstärkung je nach Länge des Koaxialkabels in Stufen zu 200m, 400 m, 600 m, 800 und 1000m eingestellt werden.

Für Längen zwischen zwei Stufen, muß der dreipolige Stecker auf die kleinere Stufe gesteckt werden. Sodann kann am Potentiometer P21 der Kontrast eingestellt werden. Den 75 Ohm-Widerstand an der Klemme "IN" nicht entfernen. Das Koaxialkabel wird mit einem 75 Ohm-Widerstand zwischen den Klemmen V2 und M des letzten Monitors abgeschlossen. Alle weiteren Verbindungen sind bei den Schaltbildern für Art. 6580 - 6581 - 6680 - 6948.

E

Cuando sistemas de video-portero o TVCC tienen líneas de conexión superiores a los 200 metros, la atenuación del cable coaxial exige la utilización del amplificador de línea video Art. 5559. Utilizando cable coaxial de buena calidad se pueden superar los 200 metros de distancia.

El amplificador funciona con impedencias de entrada y de salida de 75 Ohms, por lo cual se aconseja el uso de cable coaxial RG59 o cables de buena calidad con la misma impedancia. Se aconseja instalar el amplificador cerca del alimentador, en un lugar seco y aireado. Instalar el amplificador también en el montante monitor, mas en este caso el amplificador amplifica también eventuales señales de interferencias que se pueden pillar en la línea de conexión video. El amplificador está provisto de un dispositivo que adapta la ganacia a lo largo de la línea. Por esta razón se debe desplazar el conector de tres polos en la posición correspondiente a lo largo de línea más cercano a los valores escogidos de 200m, 300, 400, 600m, 800m.

Para largos de líneas intermedios se desplaza el conector de tres polos en la posición correspondiente a lo largo inmediatamente inferior a los valores disponibles; y, por lo tanto, se debe actuar en el trimmer de ganancia P1, hasta obtener una imagen suficientemente contrastada. Conectar como muestra el esquema. No olvidarse de dejar insertada la resistencia de 75 Ohm de carga en los bornes de entrada "IN".

Conectar en la salida una resistencia suministrada con el embalaje insertándola en los bornes V2-M del último monitor. Para los otros conectados seguir los esquemas de conexión de los alimentadores Art. 6580 - 6581 - 6680 - 6948.

F

Lorsque les raccordements vidéo par câble coaxial dépassent 200 m. l'atténuation du signal devient importante et rend nécessaire l'utilisation d'un amplificateur de signal vidéo Art. 5559.

L'amplificateur a des impédances d'entrée et de sortie de 75 Ohms. Il est donc indispensable d'utiliser le câble RG59 ou un autre câble coaxial avec la même impédance.

Il est conseillé d'installer l'amplificateur dans un endroit sec et loin de sources de chaleur et de poussière.

Installer l'amplificateur le plus près possible de la caméra. Si on l'installe dans la colonne montante, il amplifie aussi d'éventuels signaux de perturbation. L'amplificateur comporte un dispositif d'adaptation du gain en fonction de la longueur des lignes, avec les pas de 200m, 300m, 400m, 600m, 800m. Pour des longueurs de ligne intermédiaires, placer le connecteur à trois pôles sur la position inférieure aux valeurs disponibles.

En agissant sur le potentiomètre P1, on tâchera d'obtenir une image suffisamment contrastée.

Ne pas enlever la résistance de 75 Ohms de la borne "IN". Le câble coaxial doit être fermé en mettant une résistance de 75 Ohms entre les bornes V2 et M du dernier moniteur. Pour les autres connexions, respecter les schémas pour la connexion des alimentateurs Art. 6580 - 6581 - 6680 - 6948.

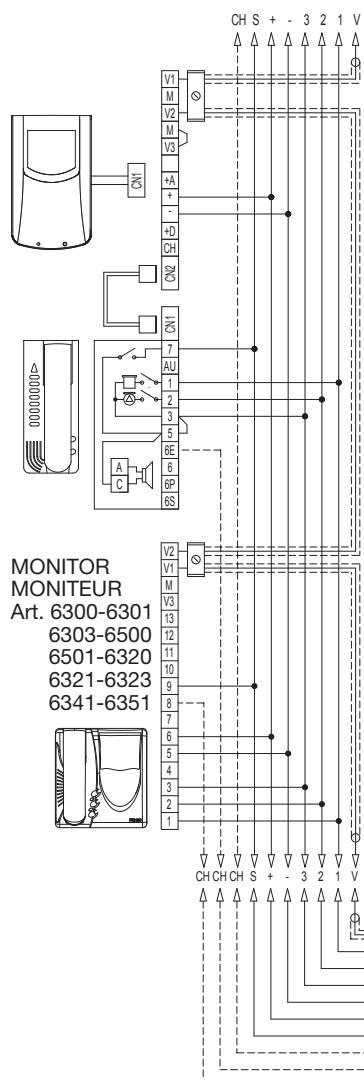
P

Quando utilizam-se sistemas de video-porteiro ou TVCC com linhas de ligação superiores aos 200 metros, a atenuação do cabo coaxial precisa o uso do amplificador de linha Art. 5559. Utilizando cabo coaxial de boa qualidade podem-se superar os 200 metros de distância. O amplificador funciona com impedâncias de entrada e saída de 75 Ohm, por isso é aconselhável o uso do cabo coaxial RG59 ou cabos de boa qualidade com a mesma impedância. Aconselha-se instalar o amplificador na proximidade do alimentador, num lugar seco e areado. Deve-se instalar ainda um amplificador na coluna montante do monitor, mas neste caso o amplificador amplifica também os eventuais distúrbios na linha de ligação vídeo. O amplificador está fornecido dum dispositivo de gano no comprimento da linha. Por isto deve-se mudar o conector de três polos na posição correspondente ao comprimento de linha mais próxima do que os valores escollidos de 200m, 300m, 400m, 500m, 600m e 800m. Com comprimentos de linhas intermedios mudar o conector de três polos na posição correspondente ao comprimento imediatamente inferior aos valores disponíveis, e portanto deve-se obrar no trimmer de gano P1, até obter uma imagem suficientemente contrastada. A ligação deve ser efectuada como indica o esquema. Lembrar-se de deixar inserida a resistência de 75 Ohm de carga nos terminais de entrada "IN". Ligar na saída uma resistência, fornecida, inserindo-a nos terminas V2-M do último monitor. Para as outras ligações seguir os esquemas de ligação dos alimentadores Art. 6580 - 6581 - 6680 - 6948.



MONTANTE MONITOR
MONITOR RISER
COLONNE MONTANTE
MONITOR STEIGLEITUNG
MONTANTE MONITOR
COLUNA MONTANTE MONITOR

SCHEMA DI COLLEGAMENTO AMPLIFICATORE VIDEO ART. 5559/000
WIRING DIAGRAM OF VIDEO AMPLIFIER ART. 5559/000
SCHEMA DE RACCORDMENET POUR L'AMPLIFICATEUR VIDEO ART. 5559/000
SCHALTPLAN FÜR VIDEOSIGNALVERTÄRKER ART. 5559/000
ESQUEMA DE CONEXIONADO AMPLIFICADOR VIDEO ART. 5559/000
ESQUEMA DE LIGAÇÃO DO AMPLIFICADOR VIDEO ART. 5559/000



MONITOR
MONITEUR
Art. 6020 +
Art. 6145 +
Art. 6200

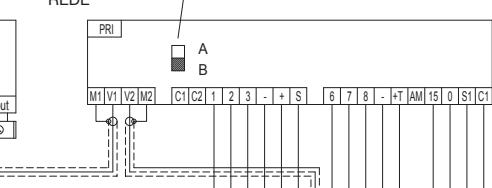
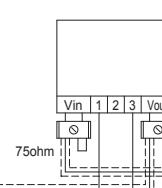
MONITOR
MONITEUR
Art. 6023 +
Art. 6145 +
Art. 6200

AMPLIFICATORE
AMPLIFIER
AMPLIFICATEUR
VERSTÄRKER
AMPLIFICADOR
Art. 5559/000

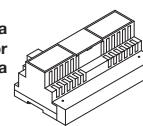
MONITOR
MONITEUR
Art. 6300-6301
6303-6500
6501-6320
6321-6323
6341-6351



RETE
MAINS
RESEAU
NETZ
RED
REDE



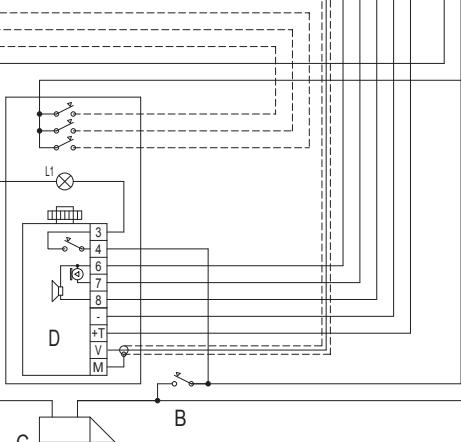
ALIMENTATORE
POWER SUPPLY
ALIMENTATION
NETZGERÄT
ALIMENTADOR
Art. 6680



TARGA PER
VIDEOCITOFOONO
CAMERA ENTRANCE
PANEL
PLAQUE DE RUE POUR
PORTIER-VIDÉO
VIDEO-
TÜRSPRECHSTELLE
PLACA PARA VÍDEO
PORTERO
TELECÂMARA
BOTONEIRA

Serie 8000	0558-0559-559C (0570+0930/000.04)
Serie 3300	0558-0559-559C
Serie PATAVIVUM	0558-0559-559C
Art. 2550/301-302	(0570+0930/000.04) (0571+0930/000.04) (570C+0930/000.04)
Serie 8100	559A - 559B
Serie 1200	559A - 559B

TELECAMERA
CAMERA
CAMÉRA
KAMERA
CÁMARA
TELECÂMARA



C

B

A – Targa per videocitofono
B – Pulsante supplementare serratura
C – Serratura elettrica 12V c.a.
D – Unità di ripresa con posto esterno
L1- Lampada luce targa
(3x24V 3W max)
10x24V 3W con Art. M832
16x24V 3W con Art. 0832/030

A – Video entrance panel
B – Additional push-button for lock
C – 12V A.C. electric lock
D – Camera with speech unit
L1- Panel lamp
(3x24V 3W max)
10x24V 3W with M832
16x24V 3W with Art. 0832/030

A – Plaque de rue pour portier vidéo
B – Pousoir supplémentaire gâche
C – Gâche électrique 12V c.a.
D – Caméra avec micro et haut-parleur
L1 – Lampe d'éclairage plaque
(3x24V 3W max)
10x24V 3W avec Art. M832
16x24V 3W avec Art. 0832/030

A – Video-Türsprechstelle
C – 12V A.C. Elektrischer Türöffner
D - Kamera mit Außenstelle
L1- Klingeltableaubeleuchtung
(3x24V 3W max)
10x24V 3W mit Art. M832
16x24V 3W mit Art. 0832/030

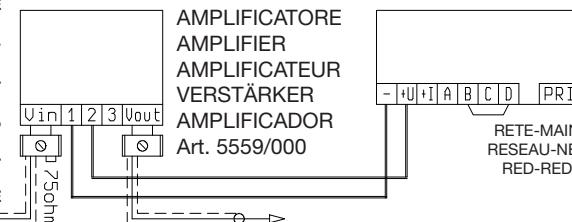
A – Placa para video-portero
B – Pulsador suplementario cerradura
C – Cerradura eléctrica 12V c.a.
D – Cámara con aparato externo
L1 – Lámpara luz escalera
(3x24V 3W max)
10x24V 3W con Art. M832
16x24V 3W con Art. 0832/030

A – Botoneira para vídeo-porteiro .
B – Botão suplementar do trinco
C – Trinco eléctrico 12V c.a.
D – Telecâmara com posto externo
L1 – Lâmpada luz escadas
(3x24V 3W max)
10x24V 3W com Art. M832
16x24V 3W com Art. 0832/030



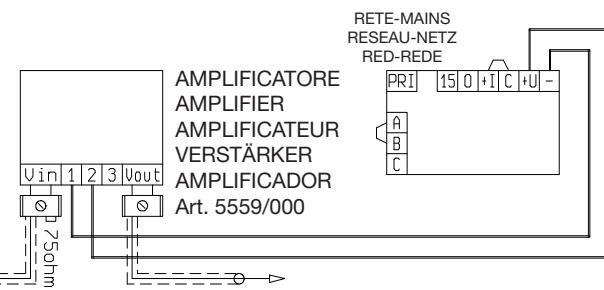
**SCHEMA DI COLLEGAMENTO AMPLIFICATORE ART. 5559 CON TENSIONE DI ALIMENTAZIONE 12V (VARIANTI VARIE)
WIRING DIAGRAM FOR AMPLIFIER ART. 5559 WITH 12V SUPPLY (VARIOUS VERSIONS)**
SCHEMA DE RACCORDEMENT POUR AMPLIFICATEUR ART. 5559 AVEC ALIMENTATION 12V (PLUSIEURS VARIANTES)
SCHALPLAN FÜR VERSTÄRKER ART. 5559 MIT 12V VERSORGUNG (VERSCHIEDENE BESONDERSCHEITUNGEN)
ESQUEMA DE CONEXIONADO PARA AMPLIFICADOR ART. 5559 CON ALIMENTACION DE 12V (VARIAS VARIACIONES)
ESQUEMA DE LIGAÇÃO PARA AMPLIFICADOR ART. 5559 COM 12V DE ALIMENTACION (VARIAS VARIANTES)

TENSIONE 12V, SEMPRE
PRESENTE
12V SUPPLY, CONTINUOUSLY SUPPLIED
ALIMENTATION 12V, TOUJOURS PRÉSENTE
12V VERSORGUNG,
DAUERND VERSORGT
ALIMENTACION 12V, SIEMPRE PRESENTE
ALIMENTAÇÃO 12V, SEMPRE PRESENTE



ALIMENTATORE
POWER SUPPLY
ALIMENTATION
NETGERÄT
ALIMENTADOR
Art. 6582

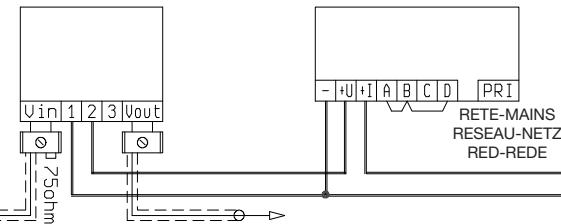
TENSIONE 12V, SEMPRE
PRESENTE
12V SUPPLY, CONTINUOUSLY SUPPLIED
ALIMENTATION 12V, TOUJOURS PRÉSENTE
12V VERSORGUNG,
DAUERND VERSORGT
ALIMENTACION 12V, SIEMPRE PRESENTE
ALIMENTAÇÃO 12V, SEMPRE PRESENTE



ALIMENTATORE
POWER SUPPLY
ALIMENTATION
NETGERÄT
ALIMENTADOR
Art. 6583

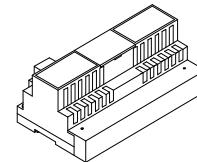
TENSIONE 12V PRESENTE IN MODO
TEMORIZZATO
12V TIMED SUPPLY
ALIMENTATION 12V TEMPORIZEE
12V TEMPORIZIERTE VERSORGUNG
ALIMENTACION 12V TEMPORIZADA
ALIMENTAÇÃO 12V TEMPORIZADA

AMPLIFICATORE
AMPLIFIER
AMPLIFICATEUR
VERSTÄRKER
AMPLIFICADOR
Art. 5559/000



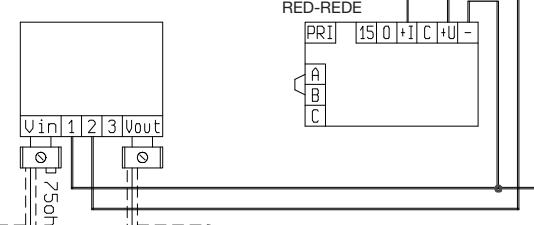
ALIMENTATORE
POWER SUPPLY
ALIMENTATION
NETGERÄT
ALIMENTADOR
Art. 6582

PRI ALIMENTATORE-POWER SUPPLY
ALIMENTATION-NETGERÄT
ALIMENTADOR Art. 6580 – 6581
M2|U2|U1|M1 | 1 | 2 | 3 | - + | S | 6 | 7 | 8 | - + | TAM15 | 0 | S1 | ST



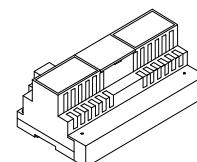
TENSIONE 12V PRESENTE IN MODO
TEMORIZZATO
12V TIMED SUPPLY
ALIMENTATION 12V TEMPORIZEE
12V TEMPORIZIERTE VERSORGUNG
ALIMENTACION 12V TEMPORIZADA
ALIMENTAÇÃO 12V TEMPORIZADA

AMPLIFICATORE
AMPLIFIER
AMPLIFICATEUR
VERSTÄRKER
AMPLIFICADOR
Art. 5559/000



ALIMENTATORE
POWER SUPPLY
ALIMENTATION
NETGERÄT
ALIMENTADOR
Art. 6583

PRI ALIMENTATORE-POWER SUPPLY
ALIMENTATION-NETGERÄT
ALIMENTADOR Art. 6580 – 6581
M2|U2|U1|M1 | 1 | 2 | 3 | - + | S | 6 | 7 | 8 | - + | TAM15 | 0 | S1 | ST



Sezione conduttori - Conductor section-Sections des conducteurs-Leiterquerchnitt-Secciones conductores-Secção condutores

Conduttori-Conductors Conductors-Leitungslängen Conductores-Condutores	Ø fino a 50 m-Ø up to 50 m Ø jusqu'à 50 m-Ø bis 50 m Ø hasta 50 m - Ø até 50 m	Ø fino a 100 m-Ø up to 100 m Ø jusqu'à 100 m-Ø bis 100 m Ø hasta 100 m - Ø até 100 m	Ø fino a 200 m-Ø up to 200 m Ø jusqu'à 200 m-Ø bis 200 m Ø hasta 200 m - Ø até 200 m
--	--	--	--

+ - serratura +T + - lock +T + - gâche +T + - Türöffner +T + - cerradura +T + - trinco +T Altri-Others-Autres Andere-Otros-Outros	1mm ²	1,5mm ²	2,5mm ²
--	------------------	--------------------	--------------------

N° VC3578

Video	Cavo coassiale 75 Ohm (tipo RG59) o RG11 a doppio isolamento	Video	75-Ohm coaxial cable (type RG59) or RG11 double isolation
Video	Câble coaxial 75 Ohms (type RG59) ou RG11 à double isolation	Video	75 Ohm Koaxialkabel RG59 oder RG11 mit Doppelisolierung
Vídeo	Cable coaxial de 75 Ohm (tipo RG59) o RG11 a doble aislamiento	Vídeo	Cabo coaxial de 75 Ohm (tipo RG59) ou RG11 duplo isolamento



NOTE:

ELVOX

VIMAR group

Via Pontarola, 14/a
35011 Campodarsego PD
Tel. +39 049 920 2511
Fax +39 049 920 2603
www.elvox.com  **800-760337**



S6I.555.900 RL. 01 13 02
ELVOX - Campodarsego - Italy